

聖徒之聲

第23卷 第十一期

1981年 十一月份





總會會長團

甘寶塞 譚以東 羅慕義墨林

興格萊戈登

十二使徒議會

彭蓀泰福 彼得生馬可 黎嘉蘭

洪德豪惠 孟蓀多馬 潘培道

艾希頓馬文 麥康基布司 貝利多馬

海大衛 傅士德雅各 姬士維尼爾

顧問委員會

培勒羅素 鄧樂倫 賓納嘉立斯

譚廸查爾斯 李喬治百啟 布實安慈歐

國際雜誌編輯委員會

編輯：培勒羅素

總編輯：希勒賴理

助理編輯：米基大衛

兒童版：辛達沙賓妮

設計：紀齡羅素

製作：派斯羅文

聖徒之聲編輯委員會

編譯部主任：劉春華

編輯兼設計：黃東生

香港發行中心出版

香港九龍彌敦道六九一號 三樓

訂閱價目

台灣地區：

零售每本新台幣一二元

全年十二期新台幣一二〇二元

亞洲地區：

平郵一年新台幣二一〇元

目錄 一九八一年十一月份

INTERNATIONAL MAGAZINES NOVEMBER 1981

故事與特輯

屬世救恩之原則	羅慕義墨林	1
婚姻所帶來的最佳部份	基華爾	9
古安加兄弟的信心	小格佛烈	15
對她說我已派遣了你	史嘉蓮	17
為聖徒建築教堂	卑朗奴	18
犧牲帶來成長與發展	卡瑪與皮萊	20
年青英國海員歷險記上集	夏威廉	23
美莉安	杜連	30
搭乘巴士	常奧維	33
黎明	鄧羅倫	36
兒童欄		
雨傘人先生	艾法蘭	38
儲藏塊根植物的窖	洗艾利	40
斯密下·約瑟1838—1918	布候活	44
摩門經配搭	基露芙	45
本地專欄		

海外地區：

空郵一年新台幣五九五元

平郵一年新台幣二四五元

港澳地區：

零售每本港幣一元五角

全年十二期港幣十五元

亞洲地區：

空郵一年港幣四十五元，美金九元

平郵一年港幣三十元，美金六元

海外地區：

空郵一年港幣八十五元，美金十七元

平郵一年港幣三十五元，美金七元

屬世救恩之原則

總會會長團 第二副會長

羅慕義墨林

我們今天面對着各種嚴重的經濟及社會情況，對教會而言，這些經濟壓力，甚至剝削已不算是新奇了。根據過往歷史看，聖徒們已不只一次的面對這等磨難。結果，神帶領早期的教會領袖去認識清楚一些正確原則，而我們亦相信有必要去重新確立這等屬世救恩的基本原則。

斯密F.約瑟在本世紀初期，曾經解釋屬世救恩的重要性及其與屬靈救恩的關係：

「你必須繼續牢牢記住，屬世和屬靈是融合在一起的。它們不是分開的。只要我們在此現世中，二者不能單獨存在……

「末世聖徒不僅相信屬靈救恩的福音，也相信屬世救恩的福音。我們必須照顧

牛羣……庭園和農場……，及其他必要的事物，以便在地上供給我們自己和我們的家庭……我們認為除非能成為善良、有信心、誠實和勤勞的人，不然他們是無法成為真正善良和有信心的基督信徒。

「所以，我們宣講勤勞的福音、節儉的福音 和嚴謹的福音。」（福音教義，鹽湖城：德撒律圖書，一九三九，二〇八頁，第十章）

屬世救恩最基本的原則包括兩個主要觀念：為個人提供——「自信」——及為個人之家庭提供——「家庭自靠」。第一個原則「自信」乃發自教會之基本教義即自由選擇權。這個自由選擇權是基於人類的本質，乃由一些各自獨立的靈質或智能所組成，「所有的真理在神安置的範圍內



屬世救恩最基本的原則包括兩個主要觀念：自供自給……供養個人之家庭。

，爲自己而行動……看啊，這裏有人類的選擇權。」（參考教義和聖約九十三章：二十六至三十八節）

由於這個永恒的狀況，以羅興（Eloheim）造人及將之放在此大地上，給與自由選擇權，以爲他自己而行動。當此自由選擇權運用於生命各方面之際，主就有關俗世事情作出下述的註釋：

「因為這是適宜的，就是我，主，要使每一個人負責報告，做爲我曾爲我的生物而造的和準備的俗世祝福的管家。」

「因為大地是豐富的，足夠且有餘；是的，我準備了萬物，並且已賜給人之兒女做他們自己的主動者。」（教約104: 13, 17,

所以，現在一切已經就緒，只要我們選擇正確，無論在屬世或屬靈兩方面，皆能得着救恩，達致神的應許，保有第二地位。正如我們在教會所說的自信，乃發自由智慧及自由選擇權的教義相關之一些永恆真理。結果，如先知所教導的自信，便成爲福音計劃的基本真理。

自信蘊含個人在技藝及能力上的發展，而在需要時加以運用。除此以外，藉着自律，我們會學習到一些技能；通過自制及仁愛，我們會利用所學之技能去祝福自己及他人。神希望祂身心健全的子女在他們第二地位時所應做的事，已在多篇中心思想環繞着工作——個人的、認真的、維生的工作——的靈感訊息中清楚指出了。

例如：神在開始時訂下一條律法，說「他們行爲的好壞而受審判——」（摩賽亞書16:10）

明人只有藉着工作，才能取得生活所需。 諸對亞當說：「你必汗流滿面，才得餬口，直到你歸了土。」（創世記三章十九節）

這個指標，對以色列人來說，已作修訂：

「六日要勞碌作你一切的工。」（出20:9）

神在這最後的施與中，再簡明的陳述這個問題。「你不可懶惰，」祂說。「因為懶惰的人不能吃勞動者的麵包，也不能穿勞動者的衣服。」（教約42:42）「懶惰者，除非他悔改並改正他的作風，在教會中便沒有地位。」（教約75:29）

按照這些經文，教友不應隨意將自己的責任轉讓他人。每一位教友應該透過工作，在個人發展上尋求最大滿足，無論在屬世或屬靈兩方面，都能享受自己工作之成果。況且，正如我們所了解，自信至少包含了一個額外的意思，即個人之責任。阿賓納代對我們說，在靈界事情上，我們將會「被帶去站在神的審判欄前，按照他

正如每個人要為其在屬靈事物上所作的選擇和決定負責任，他亦得為其在屬世事情上的負責。如果我們曾為將來之應急而儲備，則當財務發生問題時，我們可以較易渡過；又或我們在平日花費過度，帳單紛紛而至，最後我們必自食其果。事實上，我們如能在所選擇之職業上，繼續深造和學習，當機會來到，自然會得到提升或加薪。所以，我們的生活模式乃視乎個人自己的努力和選擇而定。當我們行動時，神會以一些細微或戲劇化的方式去帶領我們。概言之，個人所作之行動決定其所受祝福多寡，這是自由選擇權和個人責任所帶來之直接後果。我們在為自己所作之行動負責之餘，更要為所帶來之結果負責。雖然我們未能即時知道自己之行動會帶來的影響，但這些行動是受豐收律法所管：「人種的是什麼，收的也是什麼。」（迦6:7）

現在，我希望繼續討論屬世救恩之第

二個基本原則——「家庭自靠」。

在教會內，一些為個人家庭作準備或能使家庭更為完美、相互關心及互助之觀念——「家庭自靠」，基本上與「自信」無異。家庭乃教會之組織基本單位，其他機構或組織是不能取而代之的，一個永恒家庭單位之確立，乃根基於聖約及永恒聖職管治而來；並且，作為這個聖約之部份承諾，丈夫必須承擔家庭之責任。所以，主說：

「婦女們有向她們的丈夫要求扶養的權利，直到她們的丈夫死去……。」

「所有小孩們都有向他們的父母要求扶養的權利，直到他們成年的時候。」（教約83：2.4）

使徒保羅在提摩太前書中有此一段：
「人若不看顧親屬，就是背了真道，比不信的人還不好，不看顧自己家裏的人，更是如此。」（提前5：8）

除了於個人方面，我們亦有一種責任、祝福及偉大的機會——即忠愛地支持每個人直至他或她將這等俗世的事務留交給

其家庭，即父母的心轉向兒女，兒女的心轉向父母。當父母或子女在需要的時候，他們在相同的聖約下，有責任去關心及照顧對方，正如「當孝敬父母……」（出20：12）這條誡命亦已伸展至現代以色列民，更成為教會每一位忠信教友所必須遵守的誡命。

我們應該知道，為求達到家庭自靠之原則，倘若個人遇上一些屬世之間問題或需要時，除非他的家庭已盡了最大的努力去幫助，個人是沒有理由去提取教會資源用以解決這等難題，這是神所定下之教義。祂說：

「在成年以後，假如他們的父母沒有什麼給他們做繼承產業，他們有向教會，換言之，向主的倉庫要求的權利。」（教約：83：5）

這個原則皆應用於每一個家庭的。

但是，假若我們希望在行為及思想上更加接近神，並得到神的靈，我們相信這些原則亦能應用於更大的家庭關係內，俗稱「家族」。包括我們的各個親屬、或各

兄弟姊妹等，甚至伸展至家庭之其他分枝去。

正因幫助親屬的責任較諸幫助自己親人者為大，假若我們明白此意，並加以實踐，把財富施與窮人，我們必不會失去酬賞。「……我希望你們要按照每人所有，把財物分給窮人，如給飢餓者吃食，給無衣者穿，訪問病人，並按照他們所需，施與他們屬靈和屬世的救濟。」（摩賽亞書 4：26）我們能否看見那些因我們對家庭的愛而備受關懷、祈禱，和由於我們幫助而蒙福的生命之結果呢？除却我們自己或家族現有之靈性修養，我們有否看見因對他們的正義和關懷所帶來之重大影響呢？倘若我們全心全意地履行「愛是永不止息」（哥前13：8）這條誡命，這將會改變了更多的生命，同時帶來更大的快樂。

若果我們明白主的旨意，幫助有需要的兄弟姊妹和親屬，便更有意義了。「我再對你們說，讓每一個人尊重他的弟兄如同尊重自己一樣。你們當中，誰有十二個兒子，並不偏待他們，他們也服從地侍奉

他，而他會對一個兒子說：你穿上錦袍坐在這裏；而對另一個說：你穿上破衣坐在那裏——並看着他的兒子們說，我是公平的呢？看啊，我給予你們作比喻，那正像我一樣。我對你們說，要成為一；如果你們不成為一，你們就不是我的。」（教約 38：25—27）

把這種責任形容為——直系親屬間有義務互相幫助，而近親則有機會互相幫助，當我們更加明白基督般的愛，我們會樂於把握幫助人的機會——可謂最貼切不過。

有了俗世救恩的基本觀念——自信及家庭自靠在心中，便可以視察他們和教會的福利計劃、個人和家人準備的忠告之關係。

個人和家庭準備的當前需要是非常明顯的，但我們期望個人及家庭做到自信這方面所能達到的程度，一般仍不太清楚；抗拒現今問題的最前線，就是忠心地依照我們獲得的忠告而行。即是說，當發現面對的問題和需要，超過我們個人及家庭之

能力範圍時，便可以向主教求助！

主教的援助是在明確的準則之內而施行的。我們已提示主教，讓他們知道自信及家庭自靠原則，是教會福利服務計劃重要的一環；所以，當他考慮如何幫助其支會的個別家庭單位去幫助自己時，這種着重教導個人和家庭準備的原則，會引導着他。

主教有理由期望一個人，在向他求助前做什麼事情？在福利計劃的早期，小克拉克路賓會長，問那些有強健體魄和聰明智慧的人——希望自力更生的人，作出這個忠告：

「量入為出，償清債務，避免負債；貯備一筆金錢，為突如其來的問題而準備。學習並增強節儉、勤奮、慳儉和節約的習慣。」（大會報告1937年10月，第107頁）

，「讓每一位一家之主明白，他需要儲有足夠一年的食物和衣服，如果可能的話，還有燃料、……讓每個都有一塊園地的人加以栽種，擁有農場的人，加以畜牧。

」（大會報告1937年4月，第26頁）

那麼，做好準備作何解？幾年前，有一個人向我提出了一連串的問題，他說：「你一年的貯備中，最重要的是什麼東西？」我嚴肅地回答說：「個人的正義。」正如我們已被忠告，儲備一年的食物與衣服，如果可能的話，還有燃料，是非常重要的，我們亦被忠告，應要儲備一筆金錢，以應急時之需和支付適當的健康、家庭和人壽保險。然而，個人及家庭準備遠超過這些財物，這包括了正確的態度、摒棄奢華的意願，細心考慮購買各類必需品，並學習量入為出。

我感到十分遺憾的是——據觀察顯示出，我們大多數的人，並沒有跟隨着這個忠告，誤以為教會可以照顧我們。但是，一位主教最豐裕的資源，就是其支會內各位教友和各個家庭單位的力量。教友應該明白，主教受到指示所約束。他們受指示，要教導他們的教友，理智地生活，首先利用自己和家庭的資源；只有這樣，那些受主委託的主教，才可以運用教會的資源

，決定教會可以如何幫助其支會的教友。

這些資源，不只包括食物，非食物貨品或禁食奉獻。主教還有其他資源可供使用，有些比食物更能飽足；比衣服和燃料更能保暖；比金錢更持久，我是指福音的特質，和其可以幫助我們解決靈性和俗世問題的能力。主教依據主的方式提供援助時，其首要職責，是藉着教導聖徒正確的原則來堅強他們，如使他們可以滿足其生活中多方面的要求和需要。主教亦可以在麥基洗德定額組向教友作出更有效的忠告、訓練、和幫助解決長期存在的問題時，加以協助。

因此，主教在執行其首要職責之時，有責任教導自力更生及家庭自靠的靠値。事實上，身為主的牧者，他有責任教導福音的每種原則，藉此提升、支持、保持、更新、潔淨、聖化、成全及滿足我們每種需要和正義的慾望。他需要幫助那些要求協助他們評估自己的處境，找出自己的目標和方向、計劃與及解決問題的方法的人。他要小心地指導他們的方向，主教並非

爲我們做這些事，他的基本角色，是顧問和知己。他會幫助我們應付任何目前和迫切的需要；但是，他衡量其所作出的援助，乃視乎我們和親屬做了什麼來解決這問題。但是，由於個人和家庭會不斷尋找方法，解決目前問題，所以，通常教會的資源，只是用作暫時性的援助，以連貫問題與最早期解決方法之間的差距。

主教所能運用最大資源就是支會內各教友及各家庭的力量。

再者，爲要幫助我們當中的貧窮者，最重要的是，要記着我們均需要福利計劃，而其中的基本理由，是因爲天父嘗試教導我們許多重要的永恒真理——最重要的基本原則是愛或博愛。當我們把這種愛散發出去，人類的靈魂將有無限的增長。既然天父的主要事工是要我們快樂地爲他人

的成長和進步而工作，除非我們的生命充滿祂的愛，我們豈可接受祂所有的一切，並真真正正地成為祂的兒女呢？

我想再次證實這些基本原則：①自信是屬世救恩的永恒和主要原則；②家庭自靠亦是屬世救恩的主要原則，亦是許多屬世問題的解決方法；③有些教友需要再次思考他們優先需要的事物，在某些情況下，再次闡明並摒棄「奢侈品」，更貼切地選擇他們的必需品；④教友需要明白主教在福利計劃中的任務，主教需要跟隨一定的準則，並依據這些準則，在神聖的感召下，施與教會的援助。

我要鼓勵所有末世聖徒回顧他們的個人和家庭準備，並立即使用那些確保他們自給自足的原則和方法。如果我們在家庭會議中討論這些真理，並計劃如何用我們的力量去實踐這些原則，便可以享有主的應許：「如果你們已預備好，你們就不懼怕。」

更重要的，如果我們依據主的旨意並正義地過活，便能配稱接受更偉大的應許

：「誰被查出是忠信的、正義的，而且明智的管家，誰就將進入他的主的喜悅中，並承受永生。」（約51:19）

給家庭教師的一些建議：

1. 分享你對工作及供養自己及家人的重要性之感受。也可以講及有準備而得祝福之個人經驗，邀請家人發表他們對自信和家庭自靠的感受。
2. 討論一個家庭可以準備得更好的方法，以應付任何可能出現的財務或經濟等難題。
3. 如羅慕義墨林建議，教友要為不時之需而準備，為何是必須的？
4. 本文內有沒有一些經文值得這個家庭大聲讀出來，或有些補充經文，你想與他們一起閱讀呢？
5. 預先與一家之主作一個探訪前的交談，是否會使這個討論更成功呢？定額組領袖或主教，有沒有關於個人和家庭準備的信息帶給這位一家之主呢？

*

在

數個月前，我參加了一個朋友聚會，我們已經多年沒有見面了，而在這班人中，有很多亦已戲劇地變了：

例如：有些掉了頭髮、有些肥了、而另外一些則瘦了等；更值得注意的，是他們在情感及靈性上的改變。

婚姻所帶來的最佳部份

基華爾



我對其中一個婦人特別感到奇怪。她在中學時期，是非常害羞的，很少與男孩混在一起；但是，她現在看來却很具吸引力與熱誠，無論靈性或情感方面的發展，皆十分明顯。經過整夜的觀察，看見她與丈夫之間的交流，表現出和平與愉快，我立刻感覺到個中原因是她為其積極及具支持力量的丈夫所祝福，且經過多年的共同生活，她們已發展成為一對成熟及快樂的人。

對他們仔細觀察以後，我發覺個人的發展，有賴其伴侶對她們所持態度是否積極；總而言之，你對你的妻子或丈夫的看法，是導至他們變成那樣的；你的伴侶會變成一個奴隸與壞脾氣的人，或他們會變成一個可人兒或具建設性的人；你們雙方會因如何對待對方而互相進步。

以積極的態度接觸：

有一個婦人，在數年前向我訴說她的丈夫不負責任，我叫她向我描述她丈夫的行徑，她指出在很多情況下，她的丈夫皆以一種反面的態度看待事物；他會在晚上返家，抱怨家中不整潔；晚餐偶有未及時

準備好，又會引起他的批評；而這婦人本身，又不如丈夫所想像的具吸引；對其子女方面，他亦常常加以苛刻的批評等。

然後，我叫這婦人描述自己對丈夫的行為。她首先承認在很多事情上，她是有意挑怒丈夫的；事實上，她很多時為使激怒她的丈夫因而故意拖遲預備晚餐。除此以外，她的丈夫愈是希望她修飾自己，她則愈是使自己看來不像樣；由於她並不願意去整理家務，她的家很多時都不甚整齊；總而言之，她並沒有作討好或稱讚她丈夫的事。

我發覺假若她們能努力地以積極的態度去看待對方，基於婚姻的愛，已足使他們改變當前情況。我向她提議，當她返家後，應修飾自己，整理家居，閱讀一本好的書籍，嘗試將自己改變得更加有趣及具吸引力；更且，她每晚都應以積極的態度，微笑的歡迎丈夫返家。

她突如其來的改變，使她的丈夫感到震驚；起初，他因妻子怪異的舉動而感到疑惑，以為此乃妻子一時之高興或基於某些原因；但當她持續這種態度時，他開始

感到高興，並樂意接受積極的批評，他有更多時間逗留在家，與子女的關係愈發發展得好，而這段婚姻亦再變得美妙及具建設性。

從反面的態度改轉過來：

假若我們在看待事物時，能以正面的態度代之反面的態度，必有很多奇妙的事情發生在我們的生命中。我們大多數人並非有意去忽略自己的伴侶或他們的情感需要，但我們却很多時未有因他們有優美的特質，而對之加以注意或欣賞。有一次，

假若我們看待事物時，能以積極的態度代之消極的態度，必有很多奇妙的事情發生在我們的生命中。

由主教介紹給我接見的一對夫婦。當他們開始申訴對方之不是時，我嘗試引導他們談及雙方的關係，回憶起當初他們如何仰慕對方，以至互相分享最深之喜樂，及他們在多年前所訂下的共同目標等。他們開

始講及家庭、朋友與在他們生命中一些重要的人物；事實上，他們在這方面，的確感到快樂，之後，當談到經濟情況，他們亦感到滿意，他們之間的敵對關係，亦漸漸地消滅下來。這對夫婦經過多次會面以後，協議再次重新建立其婚姻關係。

給予回應：

由於一些「反面回應」，很多婚姻都未能發展成具建設性；而一些回應，發生在不適當的時間及其意義糾纏不清時，將會有損婚姻關係，假若反面回應有利促進婚姻關係，則這些回應一定要在自己的伴侶提出要求時才可給與，因為他們會希望知道當自己作為一個父母、供養者或一個聖職領袖時，其表現若何；不過，我們必須記住，這些反面回應一定要在他們要求時才能作出。

在批評以前，先發問問題：

維持婚姻關係最重要的地方，乃夫婦雙方皆努力謀求如何去促進自己成為一個好伴侶；單靠聆聽反面的說話，會令人感到沮喪的。正如洗雪梨博士所提議一樣，他很少作批評，而當他想作出批評時，一

定會很小心的先問自己以下的問題： 為我們會對不斷的批評，習以為常的。

1. 我的伴侶現時是否適宜聽取我的批評呢？我們很多時在不適當的時間作出批評，或當我們感覺沮喪、或疲倦等時間。例如當伴侶於一天工作後，遲了回家，因而影響了晚間的活動程序；或一些父母，為了向子女訴說他們於當天較早時間所遇到的情感挫折，而花時間等候他們年青的子女回家。事實上，他們應因子女返回家中而感到快樂，而將問題留待以後更適當的時間內再次提出討論。

2. 當提出批評以後，我是否需要花時間與伴侶一同討論這個批評呢？當伴侶未能參與討論前，往往會有沉默的批評出現；正如有一個人，當他因公遠行時，他的太太對他作出反面批評，他覺得受到傷害似的，因為他沒有足夠時間與太太一同討論問題起源，以致影响到他在這個公幹旅程中，感到不快及沮喪。

3. 伴侶對同樣的批評聽過多少次？假若你的伴侶對所提之建議如清理車房、廚房、收拾你的或她的衣物、對子女加以管教等事後有理會，可考慮用其它方法，因

4. 我的伴侶對批評能否作出任何幫助？我們有時批評他人害羞、肥胖、瘦弱、不體貼或遲鈍等，但這些批評，在對方而言，是很難解決的。我認識一位妻子，她很希望她的丈夫能夠高一點，但對她的丈夫來說，是一件十分沮喪的事，因為他是沒有可能再增高的。一些對行為或態度的批評，是很難給改變過來的，我們只有盡能力做得最好，而伴侶亦應按實際情況，給予適當時間，俾能作出改變。

5. 考慮所提出的反面批評，是否只因自己的傷痛、恐懼、或心理需要而作出的情感表現而已！我們很容易觀察到，當一個人失去控制後會發洩其憤怒感情，正如當我們與伴侶交談時，失去控制，我們便會心跳加速，言語的不慎運用，必導至爭執局面出現。

6. 我的伴侶現時是否真的需要反面批評呢？若在適當的時間，向所愛者表示愛護與關懷，作為鼓勵的方法，會否更好呢？有很多人知道本身錯處而設法改進之；他們在存着愛、接受與支持的氣氛下，共

同邁向其生命目標；假若他們只記着本身的缺點，忽略人們對自己良好行為的讚頌，則這些缺點亦很難得以改轉過來。

減少看不見的謬誤

在我們的生活中，會遇到很多看不見的事物，即一些我們不知道而其實缺乏的東西。謀求美滿婚姻關係一件重要的事，以製造適當的環境讓伴侶向我們提出不足之處。所以，我們應對對方發展出相當的愛與信任；而對其作出批評之背後動機，實欲幫助某一方去改進。最重要的，我們應酌量提出批評，俾能吸收。

在適當的時間內，詢問有關你如何能成為一個更好的丈夫或父親或妻子或母親的問題。

如何歡迎回應，無論是正面或反面的，你的伴侶亦較易向你提出，而你亦會較易的接受及作出應有之改變；邀請你的伴侶與你一同討論，給機會與他／她去評估

家庭環境及你作伴侶的方法；在適當的時間內詢問有關你如何能成為一個更好的丈夫或父親或妻子或母親的問題，當批評來自愛與關注時你亦應嘗試接受及作出立刻的改變。達至正確婚姻的步驟：

什麼特別的方法能令你對婚姻有正面的看法？

1. 做記錄：寫下那些有關伴侶的事物，而認為最重要及值得記下的，並回想當你還在追求伴侶時，那些特質令你們建立起婚姻關係。

曾經有一次，我叫一對夫婦去做記錄，他們預計可能找出超過兩個至三個正面的感覺，這張表開始時只有一些明顯的項目，如「樣子美好」或「具幽默感」等，但很快地，他們已分別寫出一些現在仍然存於他們之中但却已被忽略的特質，經過多次的實驗，這對夫婦已完成了一張很長的表，而這張表足以令他們覺得驚奇。

2. 坦言欣賞你伴侶的技能：你對伴侶的欣賞，是要讓子女、朋友及伙伴知道，因為這是非常重要的，我們作這事時，可表示出自己的不自誇及不自利，而其他人却會

留意到你伴侶的特點與行為，你的愛侶亦樂意聆聽表上所列各項東西，更會以相近的態度對你作出反應。

3. 小心自己不滿的情感：有時一些突如其來的憤怒，（如伴侶在公眾場合中對你作出批評）或在家內一些粗獷的行為等，會引至不安的場面出現，而這等情況亦會發展成生活中不可分割的部份，所以，我們應該盡量避免這種情緒發生。

4. 重新燃起你那羅曼蒂克的愛：返回你及伴侶曾經一度享受過的羅曼蒂克的愛及思潮，回想起過往溫馨的時刻、美麗回憶及那些對於你們之婚姻有着重要影響的談話。找尋特別的方法與伴侶分享你的愛及關懷，與他／她再次墮入愛河去。

5. 說話溫柔：在很多有愉快氣氛的家庭內，每一個成員都尊重對方，從不以刻薄的或高聲的說話來與其他人傾談，憤怒並不是家庭每日瑣事之部份，一些振奮的說話，足以鼓勵每一個成員正確地成長及發展。

6. 維持合一關係：對婚姻伴侶來說，維持高度的誠實與合一態度是非常重要的，信

任與愛是幫助建立正常的關係，悔改與原諒亦能使曾一度消失的合一關係，再次建立起來。

7. 更新你靈性的信心：在一個有無數不滿情感出現的家庭內，通常是缺乏靈性的信心的，丈夫與妻子一齊祈禱及學習經文是一件重要的事，而他們應參與教會聚會、服務教會，從而使他們自己及家庭獲得靈性的發展與祝福，事實上，獻身神的事工內，使我們對生命產生一種積極的態度與感覺。

婚姻關係內之每一個人，看他或她自己，尤如一個敏銳及重要的人物，倘若這種觀念得到支持，我們便會更易作出反應而去改變；作為伴侶的我們，應安於伴侶之缺點，或以仁慈、誠懇的說話：如「我愛你」「你是一個重要的人」「你下一次是能做得更好」「我們能夠從錯誤中學習到一些事物」「我希望幫助你」等對伴侶的優點，作出表示。

正面的批評，能滋養婚姻，且從其發展成美妙及難忘的經驗。

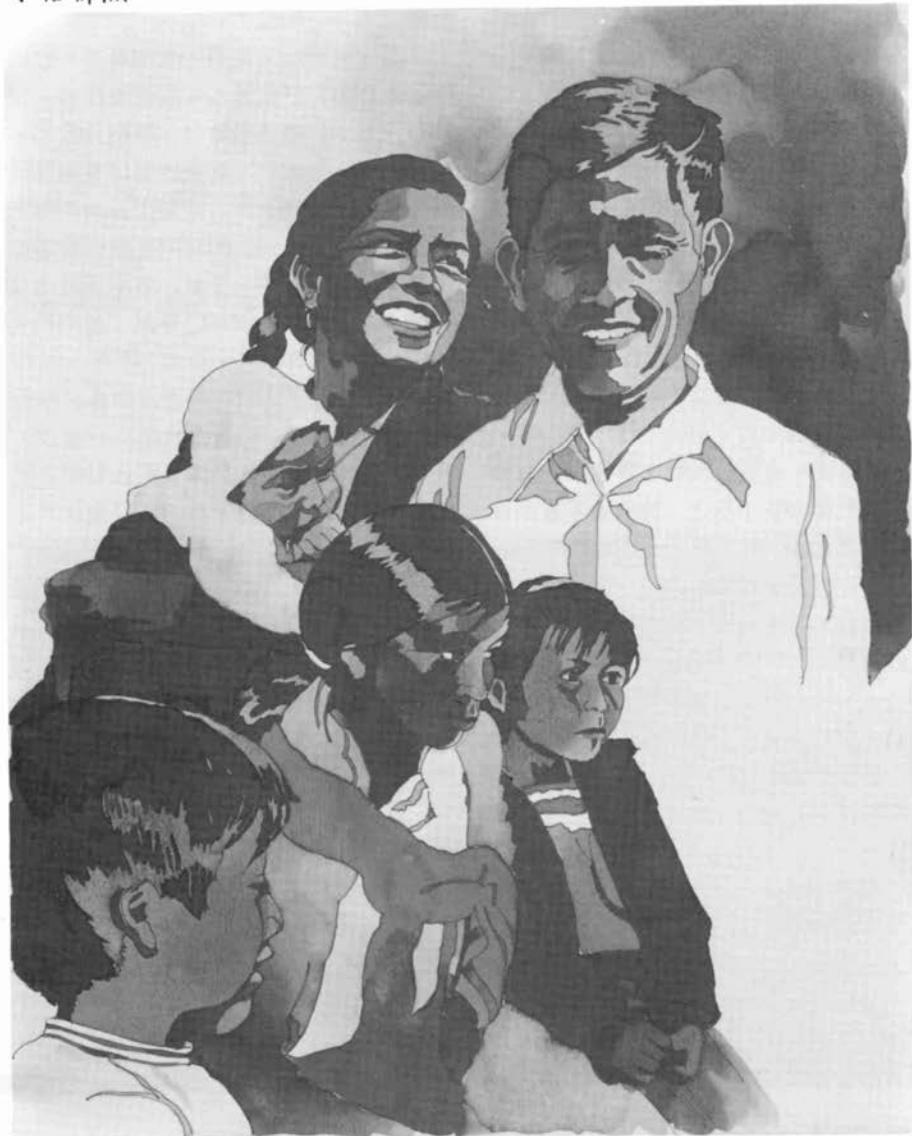
*

古安加兄弟的信心

十 二月十六日地域會議結束後，我

與我的同伴經過城鎮，返回加州
法理斯盧市的住所，準備下午的約會。因

為我希望送一份特別的洗禮禮物給一個在



聖誕節期間洗禮的慕道家庭，於是，我與同伴跪在光禿及寒冷的地板上，祈求神的指引。

在這天的下午，我們乘車到城鎮東面一個細小墨西哥鄰社去，探訪我們最近拍門時遇到的擁有十五個成員的古安加家庭。熱切的小孩歡迎我們及繞曳我們的衣服，在開始教導課程前，我們最少曾與十三隻小手握上六次呢！

當我的同伴以他那不太純正的西班牙話教導第一個概念之際，我發覺到古家庭是非常謙卑。除了十五個留心聽取課程之外，房間內只有一張梳化及一些由廚房取出之破椅而已！我開始教導他們，藉着聖靈的力量，我向他們挑戰接受洗禮，他們接受了。

古家庭雖然在靈性上得到豐足，但屬世上仍屬貧困。古兄弟的工作，每小時只有\$ 2.8 元。他告訴我們，當家庭內有食物，他們便會吃；反之，他們通常會禁食的。雖然如此，每當傳教士到這個家庭探訪時，他們都會以食物款待，因為古家庭相信傳教士乃來自天上的天使。事實上，當我看見那些飢餓的棕眼，在各個角落或門道上，窺看着正在進食原屬他們的食物的我，這時，我並不感覺到自己是一個天使；但我知道，對他們來說，雖然只以這一點點粗微的食物來款待我們，已是一種犧牲。

我求神祝福古家庭，賞賜信心與他們，使其能夠遵守我們教給他們之誠命。事實上，對於他們能否遵守什一奉獻這條律法，我只抱很少的信心。我們繼續教導他們課程，而無可避免的，我們開始教導什一奉獻這條律法了。當我的同伴開始討論

時，我默默的求神給予幫助。雖然我對他們的信心不大，但是，我們所教導他們的誠命以至遵守什一奉獻律法等，他們却毫不遲疑地全部接受下來。一種寧靜的平安臨到我的頭上，當我想起救主的說話“你們這小信的人哪……”（馬太6: 30）時，立時感到十分慚愧。

這家庭接受了洗禮。在聖誕日，他們除了奉獻出自己及愛外，並沒有什麼可以奉獻出來。他們通過歌唱、舞蹈及故事，教導其文化與我們；而我們則以食物及玩具給他們。然後，由古兄弟帶領我們作聖誕禱告。在當晚稍後的時間，我發覺這個聖誕節，較之以往，是我一生中所渡過最好的一個，因為古家庭已奉獻了他們所有的一愛出來。

很快已是一月了，我的傳道工作亦快將結束。我被邀請替一些說西班牙語的教友，在禁食見證聚會中作翻譯。當我發覺古兄弟上前來預備說話時，我的喉嚨像被塞了似的。

他軒昂及驕傲地站立在講壇上開始說話，突然間，我感到滴滴的熱淚流至面頰上。他說：「感謝神差遣傳教士來到我家，自從我們接受洗禮及遵守什一奉獻律法以來，我們時常得到食物，有些時候，我簡直不知道這些食物是從那裏來的。」

我的傳道工作現在已經結束了，但我會時常記住一個隱晦的墨西哥鄰社內的一個謙卑家庭，神於那裏教導我有關信心、服從及祝福等事情。

——小格佛烈是楊百翰大學的學生，在猶他普羅伏傳教士訓練中心教授西班牙文。

*

對她說 我已派遣了你

史嘉蓮

我 站在教堂的走廊上與新近搬至此
支會的一位姊妹傾談，作為婦女
會會長，我有責任去歡迎每一位新姊妹及
給與我們的愛。一會兒後，當我轉身準備去
參與其他一些急切事務時，對於這些新
姊妹，突生了一種不安的感覺，我嘗試不理會
這種感覺，希望這些只是我的幻想而
已。

兩星期後，當我正在作家務時，一些
說話臨於我：「去與這位姊妹交談——。
」我大聲地回答說：「我應該與她說什麼
？」跟着，一個答覆來到說：「對她說，
我已派遣了你。」我知道這些說話是來自
神的，我是不能否認靈的感動。

接着的星期日，我找到這位姊妹並要
求與她單獨說話。我應該與她說什麼呢？
若去重覆靈的說話，看來似乎太戲劇化一
點，而在此時，我懷疑自己的腦袋是否在
捉弄我。不過，我最後說：「我相信——



爲聖徒建築教堂

畢朗奴

一定有問題」「神已派遣了我到你處。」十分驚奇的，一種非因自憐而來；却是由於喜悅與感激而來的眼淚，盈滿這位姊妹的眼睛，且溢出其面頰上。

她說：「在過去的兩個月裏，我一直求問神，我應該向誰說出我的困難呢？」

我凝視着她的眼睛，並說：「姊妹，我不知道你的困難是什麼，但我知道我就是那位你應該對她訴說你困難的人。」

當她講述引至其不快樂的根由時，我發覺自己便是那位能夠完全明白她困難的人；因為我亦曾經有過與她相像的經歷，只有我才能知道如何去鼓勵她及同情她。雖然我知道一些保密的事情應轉告主教，但這件事令我知道某些事情亦會由一個能夠聆聽及明白的人所解決。

這個靈亦曾多次指引我去作出近似的幫忙，而每次的經驗都使我感到驚奇和令我驚嘆甚美隨之而來的結果。事實上，神是會藉着那些願意聆聽及服從祂的人去完成祂的旨意的！

史嘉達是五子之母；她是英國聖亞賓支會的傳播總裁。

*

建 築教堂不單只是土地交易與應付承商那麼簡單。一年前，當我作為鹽湖城肯特西支聯會杜依雲會長之副會長時，我被指派去探問建築場地。因為這地區發展十分迅速，我們肯定需要更多的會堂；而且，我們支聯會只有兩間教堂，而每一間亦需要供應四個支會去舉行聚會。

經過祈禱後，我們選擇了一個理想的場地；雖然多月來的協商，仍未能將這地

買下來；另外一幅位於北面的場地，由於街道系統出現問題而未果；又一幅位於南面的場地，在鎮長提出未能簽發准許證以前，已作過調查；第四個場地則因地方之距離與斜度問題，需要耗費一筆可觀的金錢去作溝渠接駁而告取消。

到現在，已差不多過了兩年，所有的支會亦應已經分好，一些特別的事亦需要發生了！

杜會長召喚全支聯會作出禁食及祈禱，祈求神的幫助，兩日後，原先所選場地的主人打電話給我們說，可以售其土地與我們了。

當時，我們正進行分割支聯會的計劃，而杜會長委派我去為新的支聯會找尋場地。經過細心的研究與祈禱，我們選擇了一幅為肯特第六支會的兩個家庭所擁有1.6公頃的場地；主教安排我分別與這兩個家庭會面。第一個家庭慷慨地奉獻其0.8公頃的地方與我們；而當我與另一對夫婦見面時，那位牧師約一年的丈夫開始說：「我知道你為何召見我。」

他在前一晚發了一個夢，夢見被召到

這同一間的辦公室內，並與同一班的人在一起。我對他說他的鄰居已答應為新的支聯會，已奉獻其0.8公頃的土地，而我亦希望他能作出相同的做法。他喚醒他的妻子，告之其夢，跟着睡着了；之後再作同一樣的夢，又喚醒其妻以告之，如是者，作同一的夢，發生過三次，最後，他的妻子有感而說：「告訴他教會可擁有我們那0.8公頃的土地，然後再次睡覺去。」

一間新的支聯會中心已在這理想的場地上建築起來了。

經過支聯會的分配，杜會長又被召喚帶領新的肯特中支聯會。他一再委派我去探求建築場地，那是在支聯會一個忠信的寡婦所擁有的土地，當我與她會面時，她說沒有興趣去售賣其土地，反之她只樂意奉獻這地與支聯會。

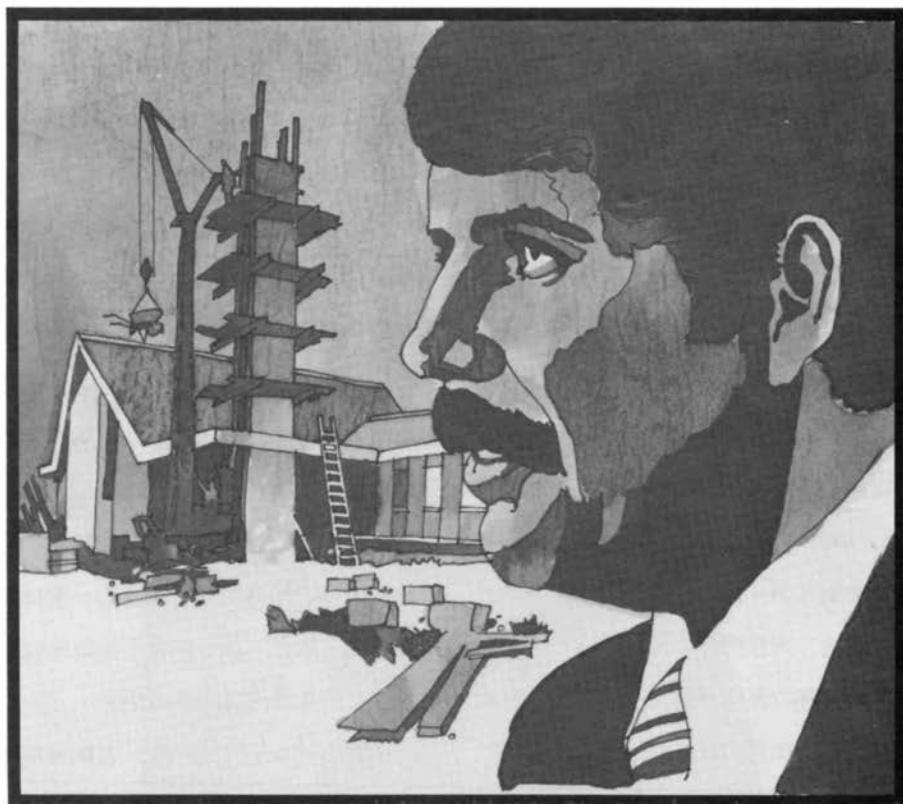
這種種經驗的確教導我，作為教會的好教友所應該知道的，有關信心、愛與慷慨等事情。並且，這些經驗亦同時給我知道神亦積極的參與這些事情中。

畢朗奴，九子之父，是一名律師和鹽湖城肯特中支聯會第一副會長。 *

犧牲帶來

成長與發展

卡瑪與皮萊





一 九七七年加拿大一個新組成的安大略渥太華支聯會面臨一些挑戰，這個位於渥太華的支聯會非常大，包括的地區有安大略的東部、魁北克省的一部份和紐約州的北部等。因此之故，此支聯會有著很多不同種族的兄弟姊妹，其中在加拿大滿地可有一華人分會，此處有兩位來自香港傳道部的傳教士幫助傳道；在加拿大的鶴斯堡亦有一個英、法文分會；另外，所有的拉曼人也有一個分會在紐約荷根斯堡內。

由於很多的支分會需要租借學校和會堂，這個支聯會非常急切地要自建會堂，我們的支聯會會長李懷登覺得在教友人數還未有劇增之前，一定需要有自己的會堂，因此之故，開始實行一個五年建築計劃。但在一年後，發覺這個計劃的成績，未如理想。

所以支聯會會長決定在兩年內需籌一百萬元。李會長非常擔心此決定，他懷疑總可能在物價上漲和經濟衰退的日子裏要求支聯會的教友在這短促的時間內，籌得

這一筆巨款。當他預備一個特別的支聯會聚會時，他感覺需要給教友一個以聖職印證的特別祝福，而這個祝福與個人祝福無異，他起初感到猶豫，但他不能擺脫這個念頭。

這個建築基金的計劃就在此聚會中宣佈了，成年的教友被邀在開會之前，先作禁食及祈禱，聚會結束後，李會長真的給與會眾一個特別的祝福與應許，說如果他們願意盡他們的力量，主一定打開門戶，讓他們籌得建築基金，這個祝福以聖職的力量印證在每一個教友身上。

結果真是了不起，當一位主教對一位失業了八個月的年青退職傳教士講出他需要負擔的數字時，這位年青人感到懷疑，但他對主說，如果他有收入，他會很願意交出他的部份，甚至如果需要的話，他會交出更多。當天，他約見的第一個僱主給他一份長工，第二天，他便上工，而兩天之後，他就立即加了工資。

一個商人本來想結束他的生意，突然間，找到一個方法去改良他的出品，他立



刻全力的工作，最後，他的貨品銷量比以前更佳。

有一位教友，坐在政府寫字樓內，思考他怎能交出主教希望他交的數目，他作祈禱，而在他的腦子裏浮現了一個念頭：「要求加薪！」就是這麼簡單和真切。他計算現時所有的，再要求政府加給他所需的數目，出乎意料之外，他的要求獲准，不僅如此，他還得到補發一年加薪，這使他更能早於預期達到目的。

一位有四個孩子的母親在廚房內的餐桌前與家人跪下祈禱，希望能夠交到建築基金。那天晚上，她接到鄰居的一個電話，問她能否替她照顧孩子；約於這事發生前的六個星期前，她也被問及同一問題，但因為收費太高而被拒絕了；她的鄰居告訴她說，她深深的覺得這位姊妹是最能給與愛好的人，所以無論收費如何，也是值得的。

一位曾經作戰俘虜的兄弟，要從銀行裏提取本來有別樣用途的款項，去交建築基金。之後，他聞得一個只為加拿大戰俘

而設的撫恤金計劃，而他又合格領取。事實上，由於他的撫恤金是補發的，累積的數目比他所需要的還多出少許呢！

很多其他的兄弟姊妹也有同樣的經驗，找到工作，有升職機會，有發展機會，找到失去了的銀行戶口和得到遺產等等。

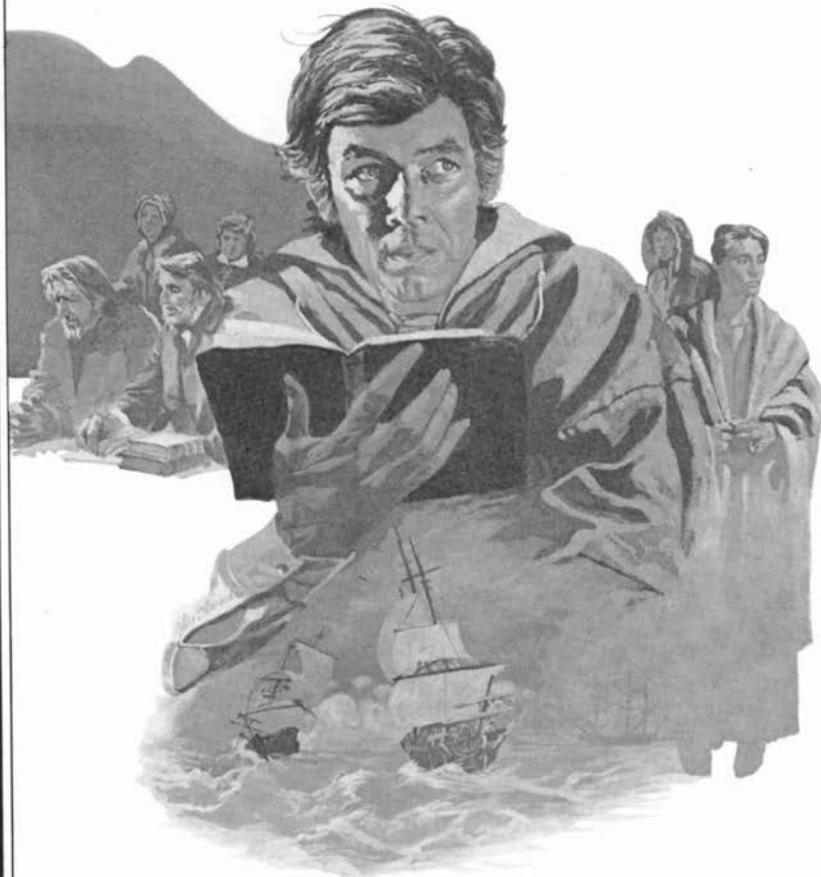
這個挑戰提出後兩年，已籌得超過八十萬元的建築基金，三個教堂分別落成，兩個在建築中，而有四個已批准建築，當所有的教堂完成以後，十六個支分會都可以有其設備完善的教堂！

正如詩歌所說：「犧牲帶來天上的祝福。」整個支聯會都能感受得到，我們的建築計劃已經結出果子了，我們有更高的靈性，更多的人接受洗禮。一九八〇年七月六日，即支聯會建立了三年半之後，這個支聯會又分為安大略渥太華支聯會和滿地可魁北克聖家山支聯會，就這樣，有備將來成長與發展的基礎給建立起來了。*

他爲了找尋錫安，而牽
入了戰爭與環遊了世界

年青英國海員歷險記上集

夏威廉



伍

威廉在十一月，行走於大霧的英國郊外，情感上而言，並非一件容易的事情。這個十來歲的屠場學徒，剛剛失業，然而在這期間，却不容易找到一份好的工作；他內心感到十分痛苦，甚至是憤怒；他不是曾經為包禮素先生做過事嗎？只因他是一個末世聖徒，而被開除。當他正在慢行之際，他擔心父母對他這次的轉變會作任何反應。

自一八三七年他出世以後，他的父母便帶領他成為英國聖公會教友。他的母親是一位很忠信的教徒，他還年輕的時候，將他帶到幼兒班去；他在那裏不但學會英文字母，並學習到「有一位救主為世人而死。」經過多年來的主日學教導，使他學會去「尊敬神聖的事物」。

威廉在十三歲時初次認識末世聖徒，當他為父親做些差事時，與其他小孩子一樣，好奇地凝視着一個窗口；與此同時，有一位男子突然間引他入內，參加正在那裏舉行的末世聖徒聚會。

「我坐在房的一角，」他回想：「這是一個有趣的地方，但却不適宜主理聖餐



。」但在這時，開始傳遞聖餐、唱詩歌、及講道，最後的講者是一位英國歸信者賓查理，而他後來更成為總會會長團的成員。他講及神格，〔而這解答了我對神的問題。〕威廉說：「這是唯一能感動我的講道。」

時間的逝去使威廉童年宗教信仰的挑戰加深，他在十五歲時離開家庭到屠房去當學徒，他的第一個房東，是一個獨立派教徒，嘗試改變這位年青聖公會教徒的信仰，可惜不能成功；威廉承認，這一次的

經驗「未能平息我對宗教的疑問。」他也嘗試過送牛肉到鄰近的修道院，且與那裏的天主教修女討論宗教問題。

威廉在最麻煩的時間，獲知他的好友貝約翰加入了末世聖徒教會。由於末世聖徒於當時「在城裏的人眼中，有不良的表徵」，他罵了約翰一大頓。一天晚上，當約翰等人工作完畢後，他向他的同學解釋了部份復興福音的原則，威廉覺得頗有道理，於是答應參加在馬不登、阿薩斯、布崙茨等地舉行之末世聖徒聚會。那裏的教會聯誼工作及教義感動了他。

約翰初次與威廉討論摩門主義後三個星期，威廉要求旅行傳教士施約瑟及連約翰為他洗禮，他卒之在1855年四月下旬，在馬爾登的黑水河接受洗禮，更於稍後時間，被按立為亞倫聖職中的祭師職位。

為找着宗教的內心和平，需要付出代價：「我成為一個末世聖徒的消息很快傳開了，我被嘲笑及被稱為老斯密祖和老湯百翰，很多事情都誣在他們或我的頭上；朋友、親戚、客人及以前的主日學教師皆嘗試指出我的錯處。」在1855年的大部份

時間，威廉與另一位新的祭司贊撒姆耳為伴（後來，成為他的岳父），這位祭司在鄰近的郵莊作公開講道。威廉的親戚，偶爾也會出席這些聚會，雖然由贊兄弟主講，而威廉做祈禱，正如他們所說，他們是來聽聽：「小比利講道。」有些親戚公然嘲笑他，但是這種態度只令威廉「更加緊握真理的原則。」

在許多個星期天，包禮素先生的家庭，在教堂內，均與威廉坐在一起，他同樣希望使這個年青學徒改信。然而，經過深入的討論，仍未能改變雙方的信仰。最後，身為當地牧師的包禮素先生，為恐失去重要的顧客，遂給威廉兩個選擇：「放棄摩門信仰，或另謀高就。」

「先生，」這位年青人回答說：「我永不會放棄我的信仰，我寧願離職。」

這位失業、失望的新歸信者，要向剛遷往泰晤士河河口，雪比不島昆士堡居住的父母，解釋他目前境況。他現在最大的志願是與許多英國歸信者一樣，遷往錫安。在沿途中，他竭力研究如何賺取足夠金錢到達猶他州去。



威廉的父母熱誠地歡迎他到其新居所，但是，當他們知道他如何失去工作時，便助他放棄摩門信仰，返回包禮素先生那裏去工作。威廉說：「我親愛的母親非常難過。」他們擔心他失去的工資，並對他宗教的熱誠感到不安。「我告訴他們，我在神的手中，只要我遵守他的旨意，我深信可以找到工作的。」

威廉充滿信心，在其父親協助下，在島上到處找尋工作。他發覺由於在克里米亞（土耳其至黑海）爆發戰爭，英國、法國及土耳其軍隊在這裏攻打蘇聯軍隊，使舒納斯船塢異常繁忙。

一位名叫菲摩亞的屠夫，與英軍簽約，負責供應肉類；他認為威廉太過年輕和沒有經驗，故不欲聘請他。但是，當他看過這位年青人示範切肉技巧後，這位屠夫終於僱用了他，而工資更是包先生付出的兩倍有多！「我相信」六十年後威廉寫道：「今天工資的增加……那是主的祝福，因為我並沒有放棄摩門信仰，並且神答覆了我的祈禱，使我有一定的決心，聚集在衆山之谷中。」

當威廉背起一隻牛腿時，弄傷了背部。他其後在船塢當苦力，拿取同等的工資，港口的活動，激起他的興趣，他小心注意每日在船塢出入的船隻。一天，他聽見有一艘英國海軍軍艦——皇家軍艦爾露達斯號——快將啓航到南太平洋去，他立即計劃好到達錫安之計。他加入英國海軍，並到爾露達斯號當屠夫，希望有一天可以在加州登岸，並由那裏到達猶他州。

但是，當這艘「原有廿八枝鎗，改裝為螺旋槳」的船離開港口後，他的移民希望便告幻滅。在一個令人驚奇的會議上，總司令打開密令，向水手宣佈：「兄弟，我們正在前往克里米亞——前線區去！」

因為這艘船只有一半水手，威廉很快學會不同的航海技術。他後來寫道：「我不僅是一位屠夫，做完屠夫的工作後，我要幫助砲兵團做一切雜務，砲兵們差不多全是出色的水手……於是，我替這班非常熟練的人工作，並學會做一般水手的工作，我常常發覺，這些學識對我非常有用，甚至乎在猶他州也是。」

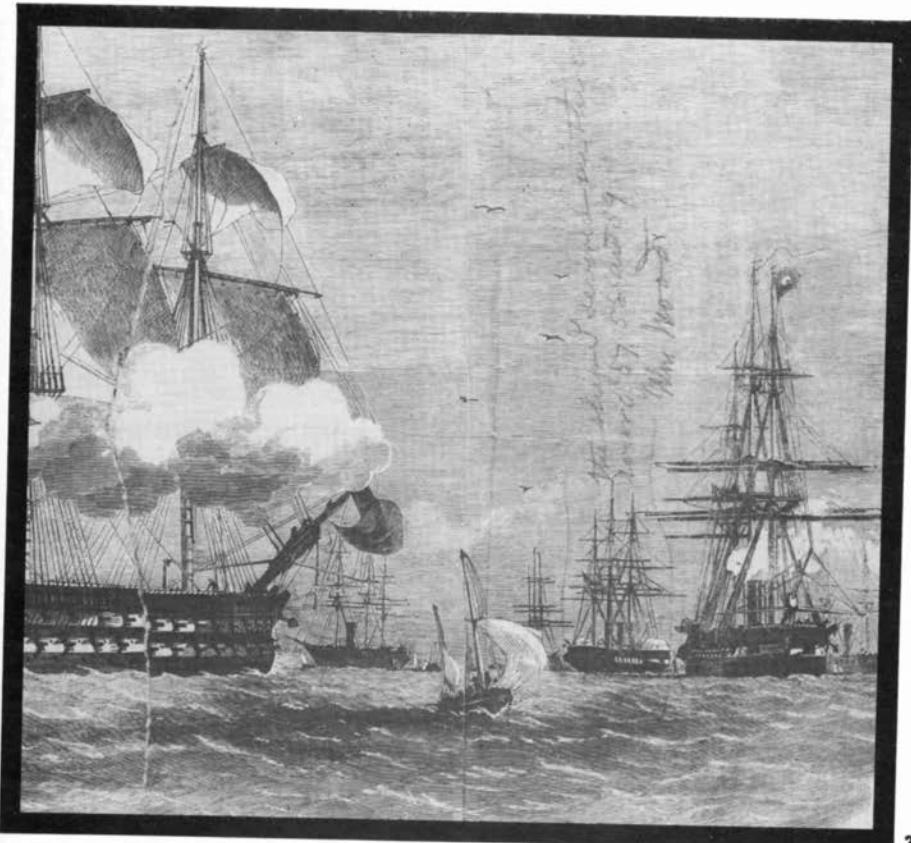
在每一個站：葡萄牙的里斯本、直布

羅陀、亞爾基斯、馬爾他及土耳其的君士坦丁堡；威廉均上岸為水手購買肉類。一路上，他們接到由克里米亞傳來「慘痛」戰爭的消息。

爾露達斯號一俟巡視完克里米亞半島後，停泊在英軍與盟軍驅逐蘇聯軍，雙方傷亡慘重的城市——聖巴斯坦堡（撒衛斯坦堡）。威廉興高彩烈地發現，在駐紮的千萬英軍中，有足夠的末世聖徒來組成一

個「戶外教堂」，於是便欣然加入。

當宣佈停戰後，卡露達斯卸下了多餘的戰爭軍需品，回航到舒納斯。威廉與當地聖徒和家人小敍，他們「看見這種他們稱之為奇特的宗教，仍然在我的腦海中，佔最重要地位時，感到異常驚奇。」他其後接到另一項任務，到皇家軍艦報酬號工作四年，回來時，被譽為出色的屠夫和海員。





「我一般的職務是屠夫，並全權負責達火奴魯魯的同一天離去。

管理一間細小的肉類店，總司令每天都來檢查每一樣物品，看看是否整齊和清潔，我的一生中，共花了四年另四個月的時間在這細小的地方。」

報酬號在地中海提接克里米亞戰爭的軍備，並找出曾在北冰洋消失的一艘船。在一八五七年前三月又接到另一個命令，繞過半個世界，去增強在中國的海軍軍力，而中途幫助秘魯平定叛亂。

該船的海員，在里約熱內盧登岸，幫助他的全體船員購買牲畜、肉食和生菓。威廉發現他是第一位登陸巴西的末世聖徒。

一八五八年五月一日，威廉二十一歲生日，他和全體船員在夏威夷的火奴魯魯獲得假期。威廉離開英國前，聽聞楊百翰會長，派了傳教士來太平洋的島嶼；於是，他便想找尋一些聖徒，「但是找不到他們的記錄。」他並不知道，教會已召喚這批太平洋傳教士回鄉協助保衛錫安；如果需要的話，對抗操過猶他州的美軍。湊巧，最後一位在夏威夷傳道的長老在威廉到

這位海員——被隔離的摩門信徒，雖然與教會失去聯絡，但仍然不斷尋找增強信心，他一次又一次閱讀攜帶在身邊的「教會書籍」。亞倫聖職的一位祭司，告訴他「祭司主理聖餐的職責」。於是他認為配稱在船上的小「牛肉店」裏，舉行自己的聖餐儀式。「我常向主祈禱，」他說：「請求祂承認我的主理權。」當星期日，船上的宗教儀式進行後，威廉便回到自己房間「拿出麵包和水放在枱上，做祈禱，祝福麵包和水，並領受之。這樣，我便得到很多的靈性力量。」

數星期後，報酬號抵達香港、法國和英國正與中國交戰。報酬號遂加入巡航號、佛遜斯號、李號和揚帆號，作戰多月。這支海軍中隊協助停止戰爭；它沿着揚子江到南京，參與猛烈的戰爭，轟炸該城市「直至他們的槍桿再不能作聲為止。」受炮火攻擊的第二天，報酬號傷亡慘重。威廉看見一個同伴腿部給炸去，而另一個水手，因趕去幫他而被炸去一隻手，他因而感到十分驚怕。報酬號「發射了無數子彈

，和一支重廿四磅的火箭彈，使高大的建築物起火，成千上萬的人民，四處奔竄。」幾日後，中國政府投降，而報酬號則停泊在英屬的香港船塢。

報酬號跟着的任務是運送一艘特別的遊艇到日本，作為英國政府送給日皇的禮物。由於美國的海軍准將皮馬太在一八五四年探訪日本後，日本便在四年前開放其港口及商業與西洋人。由於威廉可能是第一個歐洲人，或是第一個末世聖徒踏足這地方，他在登陸時感到非常興奮；日本人令他留下深刻的印象。「我發覺他們當中有一種特別的改造氣氛，比我所遇見的人更甚，於是有一種向他們宣講福音的慾望。」多年後，他成為猶他州的七十員，並祈求被召喚到日本傳道。但是，在一九〇一年，當郭禱伯長老首先打開日本的傳道工作時，他已經超齡了，不再適宜擔任此等事工。

報酬號加入英國東印度海軍，繼續巡航世界作戰鬥工作。這艘船花了三個月的時間，駛到錫蘭（斯里蘭卡）的海岸，搶救一艘郵輪的財物、和機器其他貴重物品。

離開錫蘭後不久，報酬號觸到暗珊瑚礁，使船艙出現裂痕，為了阻止漏水，「我們在船底舖上一大塊油帆布，蓋着那個洞。」於是，他們全速駛到碼頭，但是，當這艘船停泊在印度孟買的英屬碼頭，進行維修三個月時，船員染上霍亂。「我也染上了這種病。」威廉說：「我被送到醫船上，我祈求主放過我。」他終於康復了，且協助護士看顧其他患病的船員。

維修後的報酬號最後一項任務，是協助兩艘大蒸汽船，鋪設由印度到紅海——即由印度喀拉蚩到新巴基斯坦亞登的第一條海底通訊纜。一八六〇年十月，威廉接到回鄉的指示。他乘坐的艦隻，向西南駛，再次跨過赤道，沿着好望角，北上非洲西岸；最後一次橫過赤道，在十二月二十日，停泊在英國的樸茨茅斯，完成其三年環繞世界的任務。在那一刻，這位年青的英國海員威廉，就算不是第一位，也是首批環繞世界的末世聖徒之一。他的袋上掛着英勇的服務獎章，趕快回家，使正坐下吃聖誕晚餐的家人，驚喜不已。 *

（下月待續）



美莉安

杜 連



當

我在厄瓜多爾的美麗首都基多做傳道工作時，我遇見一個真正了解如何全心全意去改信她的朋友的年青教友，雖然她的家是全基多最貧窮的，但她的心却是最偉大。

我不能忘記當我初次見到她的情形，她十分矮小，最多只有一點五米高。她那微微纏曲、淺啡色的頭髮，蓋至頸部，但她與其他同年歲的女孩子不同之處，是她沒有牙齒；如果她是一個老年人，這並不稀奇，但她只有十九歲。

當我們離開她家以後，我問我的同伴：「美莉安怎會沒有牙齒呢？」

「我也有想過這問題，」他答道：「但沒有人對我說過這件事。」

由於我們忙於傳道工作，因此沒有花時間去尋找答案。第一次探訪後的一個星期，我們再回到美莉安的家，她的父親，山卓士兄弟大約在一年前去世，留下了不少問題給他的家人。山卓士姊妹要到很遠的地方做洗碗工人，工作時間長、而工資又低；因此，美莉安被迫停學來照顧家人

，她們的一家人也迫着要遷到一個只有一間房的小屋去居住。我們覺得她們需要關心，所以答應我隔一段時間，便去探訪她們。

有一天，美莉安的一位非教友朋友玫瑰，也同時來探望她。她提議教玫瑰福音，我們就講了少許，但發覺玫瑰並不感興趣。雖然如此，她答應我們可以去探訪她的家人，並與之分享一些信息。

第二天，我們便到美莉安的家，邀請她與我們一同去探訪玫瑰的家庭。出乎意料地，她以各種不成理由的理由拒絕我們的邀請，我們知道她有苦衷，便請她說出來。

她告訴我們，玫瑰原來是美莉安的舊鄰居；當美莉安的父親死後，就有許多關於美莉安母親的謠言在那裏散播開去。

「有一晚，我終於忍無可忍，出去與他們說個清楚。有幾個鄰居來教訓我，並將我痛打了一頓；而我的臉，是打得最嚴重的，所以，我的牙齒，亦全部落了。」她指着自己的口說。



說了這番話以後，她像是放下心頭大石似的，並問我們是否真的需要與她一同探訪玫瑰他家庭。我們對於她的勇氣很感動，也覺得她應與我們一同去。

我們約會的日子到了，便到山卓士家去接美莉安。我們在門口碰見山卓士姊妹，她面露不悅之色；並說：「我不想我的女兒回到那可怖的地方去。」我們當時不知如何是好，但美莉安却對她的媽媽作見證，並謂她知道她有特別的使命，山卓士姊妹終於勉強地讓美莉安與我們一同去；而我們亦答應她，假若沒有任何別的事故發生，便會在探訪玫瑰後立刻回來。

我們因玫瑰的家人不喜歡聽教會的事情而感到遺憾，當我們回家的時候，美莉安告訴我們其他鄰居的事；包括一位曾與她約會的男子，但由於這人有某些不良嗜好，終與美莉安分手了。我感覺聖靈的存在，因此要求美莉安帶我們去見他。雖然她不大願意，但終於帶我們到路易士的家去，他是與父母及兒子居住在一起的。應門時，他感到十分驚奇，但也邀請我們進

去並很留心的聆聽。當我們教完課程以後，他告訴我們想加入一間真實的教會，但他不知道那一間是真的或如何去找尋；雖然他已經開始悔改，但仍覺得不足夠。他對我們說，他知道我們是神真實教會的代表，一星期後，他接受洗禮。

藉着美莉安與路易士的幫助，我們在短短的六個星期內，在鄰近地區，為約二十五位弟兄姊妹洗禮。我永遠都會記着我們決定去教導那些曾經迫害美莉安的家人的時刻，她不記前嫌，努力幫助教導這些家庭，而其中更有些人歸信了。

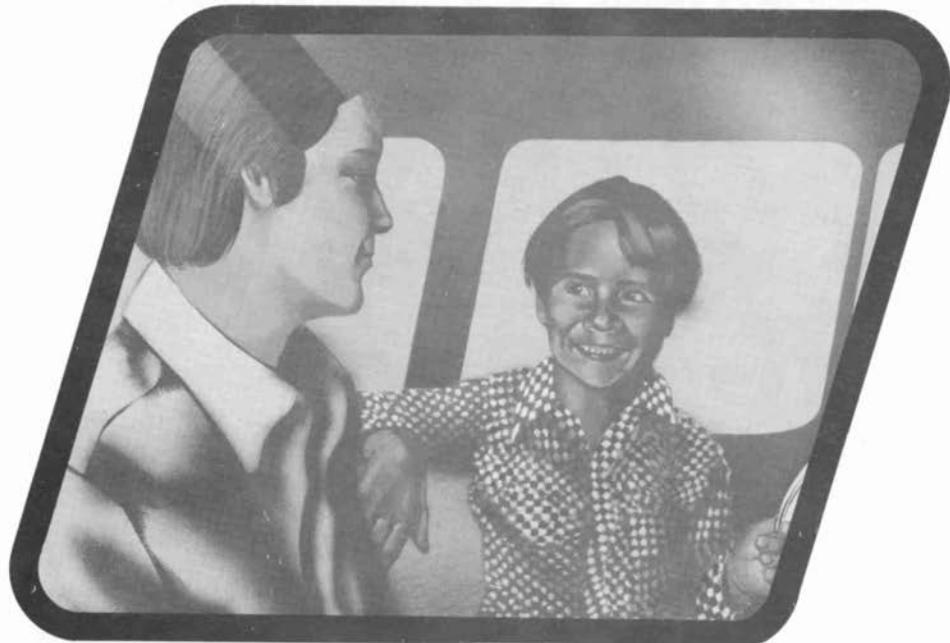
由於她對主濃烈的信心，受到主的保護，她克服了對鄰舍們的害怕，並與他們分享福音。現在有很多人，由於美莉安的寬宏大量及帶給他們福音，對她起了欽佩之心。

*

編者按：美莉安在她完成教友傳道的工作和成為一個榜樣後不久，便因病去世。

乙 搭乘巴士

常奧維



又是一個溫暖夏天的下午，這正適合推開一切工作與學習的事情，代之以「白日夢」。當我還在傳道時，這種天氣實難以使我對工作起勁，甚至現在，我已返回學校，情況亦屬一樣。在正午前，我會跑到校園東邊的小丘去搜集根的樣本，我與我一同作實驗的同伴為了作關於植物學的功課，已經在這裏搜集了一段時期；而且，因為我們在搜集樣本期間，

亦花了相當的時間去捕取蝴蝶，故此，我們用了雙倍時間。完成搜集工作後，我的同伴用車送我一程，駛返「文明」去，而跟着便轉乘巴士返家。某星期五的下午，腦子內仍然留有初夏平靜的感覺，我決定將星期六奉獻到明媚的沙灘及清涼的水中。

我開始仔細的想像那天，當一陣熟悉的刺耳車聲响起時，我發覺一個細小的「

支干奴」男孩走上巴士之前頭部份，這時，巴士大約半滿；在巴士之前頭部份與我所坐地方之間，亦有多張空椅，因此，我並沒有再留意那男孩，繼續凝神窗外，返回自己幻想中的週末去。

但當我正想再作「白日夢」之際，我又看見那男孩。他經過兩張空椅，似乎想直行到我身邊的椅去；他大約九或十歲，衣着雖然樸素，但穿着潔白的褲子與紅色格仔恤衫；這恤衫看來似乎大了一點，可能曾屬於他的兄長。當他接近時，我定目窗外，希望他只是經過我他椅子，坐在車後那些空椅，但他並沒有這樣做。

他坐在我的隔鄰，對我展露笑容說：「好嗎，先生。」我起初並不想對他回答，但他的笑臉實惹人憐愛，我禁不住向他回答。

我回應：「好嗎！」後，嘗試再次沉默起來。

他說：「今天天氣真好，對嗎？」

我答：「是的，今天天氣很好！」這次，我故意不理，並抬頭向窗外望，希望會終止這個談話。事實上，今天的確適宜

作「白日夢」，我真不願意浪費時間與這小男孩傾談。一陣沉寂以後，我開始輕鬆起來，我幻想看在沙灘玩排球的情形。

「喂，先生，你結了婚沒有？」

我轉身問那男孩：「什麼？」他微笑，且比上一次笑得更甜！

「你結了婚沒有？」

我冷淡的回答他說：「沒有！」我希望他知道我不想與他談話。

他收斂了笑容失望的說：「噢！」我對他實感驚訝，他在思索着。然後，一瞬間，他再次抬起頭來，眼睛看來比前更炯炯有神，說：「但是，你正準備結婚，對嗎？」

我嘗試不微笑，但他的眼睛及齊列的牙齒使我非向他微笑不可。我笑着對他說：「是的，我想我一定會。」

「先生，當你結婚後，你會愛你的妻子嗎？」

現在，他真的使我驚訝。這個問題簡直是沒有可能從這個年青小孩口中說出，我覺得他在引導着一些東西，但我肯定不是什麼。我謹慎的答道：「當然啦，我當

然會的！」

「先生，當你愛某一個人，你會希望時常與她一起，甚至當你死後，對嗎！」

突然間，我知道他在做什麼！他在問及我一個「金色的問題」。他是一個末世聖徒，我坐在那裏望着他，沒有答他的問題，因為我實在不知道說什麼。當我作傳道工作時，在巴西的巴士或街道上，對同樣的問題，我發問過很多次。但那時，我是在傳道，現在却不是。對我來說，由一個十歲的男孩，在我的國家，在這地方，向我發問同一問題，真是一件不可思議的事。巴士突然減慢速度，那男孩亦站起來，從他的袋中取出一些東西給我。

「喂，先生，我要下車了，收下這個吧！這有我兩個朋友的地址，如你想知道更多，打電話給他們吧，再見先生。」他其後下車去了。

我坐着凝注他給我的小冊子，那是一本對摺着、角邊已呈破爛的小冊子。我打開它並閱讀其標題，「救恩計劃」。

兩年前我傳道返家，帶回一些傳道日記、彩色幻燈片、紀念品、及豐富的回憶

；但我却留下我的傳道工作，沒有帶回來。返家以後，我曾與多少人討論過教會之事呢？曾發問過多少個金色問題呢？假若我有帶出過一些問題，我所認識的非教友之中，有多少人會對之發生興趣呢？現只藉着一個見證與一個微笑，却由一個年青的男孩，教導了我於整個傳道生涯中也學不到的傳道知識。

巴士現在擠滿了乘客，我們已接近市中心，而時間亦將五時了，一個穿着如商人般的青年坐在我的隔鄰。我自覺地將那小冊子放入恤衫袋裏，並垂下頭來望着雙腳；我仍然在想着那男孩；他是這樣的年青，却比曾作過傳教士的我更像傳教士，我舉頭再望望坐在我身旁的青年人，像是作「白日夢」似的，向窗外望。

我不加考慮地說：「今天天氣真好，是嗎？」

他微笑說：「是的，非常美好的日子！」

我坐下一會兒，摸着袋中的小冊子，然後，展露笑容地說：「你結了婚沒有？」

*

黎 明

鄧樂偏長老 七十員

我 喜歡跑步。

由於我最近在紐西蘭有任務指派，每一個早晨，我都會從那位於奧克蘭雅尼路的家，沿着各不同街道，有時跑到蘭慕那，有時跑到一樹山去。對於一個晨跑家來說，在紐西蘭有着很多好處。這個國家不算在其天然景色上出色，它也是擁有世界上最壯麗之日出景象。在某些的早晨，當波狀雲捕捉着初升之太陽光時，整個天空給閃耀着；又在另外的早晨，天空的色彩又變得平靜及柔和；更有些時候，天空會變得陰沉及有雨。事實上，我們很難預測日出將會帶來什麼景象！有時，一陣密雲籠罩大地，整個天空，只餘下黑暗及雨；亦有時，在適當的時刻，太陽穿破黑暗，再次出現一個壯觀的場面，每一天都很特別，它有看獨特的神秘，有着獨有的驚異！

生命亦屬一樣，我們未能在今天預測明天將會發生什麼事，但當它來到時，我們是要迎接每一天的！

耶穌基督的福音，並非只爲了將陰晦

的一天奇蹟地改爲晴朗明亮的一天；它存在的目的，在給與我們一種「內在的光」，即一種力量，幫助我們在快樂的日子時，懂得感激；相反，當我們遇有不安時，仍然能夠保持信心及堅定，直至「新的一天」再發出光來。

「因爲我知道凡信賴神的，必在他們的艱困中，他們的煩惱中，和他們的苦難中得到支援，並在末日被高舉。」（阿爾瑪書36：3）

多年以前，當我們仍然住在波士頓麻省時，我剛經歷完一個特別不佳的星期，我想你並不知道不佳的星期是什麼！它是連續七天不安的日子。在這個星期末，我感覺沮喪及不快。

最後，有一晚，當我的家人睡着以後，我決定遲些才上床，並以堅定的態度在神面前，作出我慣常的晚禱及早禱。

當我跪在那黑漆的屋子樓下學習時，週圍的環境，使我在謙卑的深處，與神接近，我向神表達出最深的感覺。我在祈禱時，發覺需要一個確證，說明神在這裡及祂是關心我的。根據過往之經驗，我亦曾證實過這些事情，但是，有些時候，我們亦需有再證實之力量。當我祈禱及提出這特別的要求時，有一個奇妙的經歷。我

以前亦曾經有過靈性的經驗，但對我來說，這次來得更多。因為靈的來臨是那麼真實及盈溢，我似乎能觸及祂。祂充滿了我的靈魂，且不止一次地，在一、二分鐘內，重覆又重覆的來到我處。

當晚，我從那房間走出來，帶着從靈而生那些得到再證實及完全的知識，知道救主不單是活着的，而且祂認識我，且以祂那神聖的愛眷顧我。

這個經驗一直與我同在，且影响我對其他弟兄姊妹，甚至一些我不認識的路上行人，發出對他們真正的關懷與愛。在這以前，當我行經他們時，並不會想及這些；但現在，我却會對他們感到興趣及關注；甚至我的家庭，對我來說，亦比以前更覺親愛，我覺得各處的聖徒與我都有著一種關係，我希望為自己的弟兄姊妹去服務。）

我不能記起在那特別的時刻所面對的試探，但我會時常記住那晚，當靈安慰我的經歷；靈再對我證實，如果我們心地正義，一定能夠來到神的面前，神亦會差遣聖靈，因着不同的程度，以不同的方法去安慰我們，並且，除了安慰，更藉聖靈聯結我們，這些經驗是會經常發生的。

在我們生命中，每一天開始時，我們應作有意義的禱告及遵守誠命，若這樣做，聖靈之光便會在我們之中發出來，且支持我們。祂會帶領我們得到最好的東西，幫助我們改變應該改變的事情；更且，當我們正在面對不能改變過來的事情時，聖靈亦會幫助我們變得更為穩重。

「因為耶和華神是日頭，是盾牌，要賜下恩惠和榮耀，他未嘗留下一樣好處，不給那些行動正直的人。」（詩篇84：11）

*





兒童欄



雨傘人 先生

艾法蘭

波斯人的市集看來猶如一個滿佈色彩繽紛螢幕的巨大馬戲團，聽起來也是如此。

夏祖拿來到波斯，預備買回一些羊毛——

，以船運返英國。但在他開始與羊毛商人作交易時，一個皇家巡行停止了一切活動。

某大臣宣告說：「讓路與波斯王子！」

當王子經過時，依據習俗，所有人都要低頭鞠躬；但夏祖拿却沒有，他希望看到所有正在發生的事情。王子坐在由四個

壯漢抬着披有天鵝絨的轎子上，並被抬舉高過人民的頭，而另外有一僕人，舉起一個特別的蓋幕，用以遮住王子，免被太陽所晒。

祖拿歎道：「真是一個絕倫的意見！」他很快便知道王子的蓋幕叫做雨傘。

祖拿想，假若全波斯的人都擁有自己的雨傘，將會是很有幫助的。

祖拿很快的已經為那些平民造了許多用以遮蓋太陽光的傘子了，但當王子聽聞這件事時，他命祖拿來到他的皇宮去。

王子命令說：「你一定要停止製造傘子！」「我要禁止你，因為在波斯，只有王子和國王才能使用傘子，而這是皇室的象徵。」

王子惱怒的對着祖拿，震動其手指，且大喝道：「這個習俗，一直傳留在波斯裏，而且亦將會繼續如此下去，帶回你的傘子返家吧！」

祖拿返回他英國的家，並將所有傘子存放在閣樓上，其後，他因太繁忙之故，忘却了有關王子的事。

有一天，當祖拿預備離家之際，天開

始下雨。驟瞬間，所有有蓋的椅子與馬車亦給大雨所淋濕了，祖拿既濕且凍地留在門梯上。

在下雨的時候，乘坐一種名為轎子的有蓋椅子出遊，是一種簡單的方法，這是由兩個至四個的人，抬着兩枝長柱盛着的椅子，當下雨時，所有人會跳進轎子內，免被淋濕。

由於所有人乘坐這種椅子，勾起祖拿對波斯王子的記憶。

他想，假若傘子能阻太陽晒及波斯王子，它亦可能使雨淋不到我！

祖拿跑回閣樓，找着一把傘子，拿起它，蓋過頭上，並步下街去。

當他行經一班孩童身旁時，他們叫道：「看看這顛狂的人啊！」沒有英國人曾經見過傘子的。

祖拿在每一次下雨時皆携着傘子，同時，他亦送一些傘子與他的朋友。

抬轎子的人開始覺得憤怒，他們嘗試碰跌祖拿或向他投擲石子。

但人民却喜歡夏祖拿的怪趣意見，不久，在英國已有很多人攜帶傘子，而且，當這個新主意傳流開去，到達世界的其他角落時，每當下雨的時間，雨傘已成為人們最佳的朋友了。

*

漢

娜從柳林內的遊玩房聽見母親向她呼喚說：「漢娜，你在那里？我有事找你。」

漢娜將她的囡囡放回一秘密地方後，便返回家中。

母親帶着笑說：「我很高興你那麼快便返到來，我要趕到肯姊妹家去，你能否到儲藏庫去取一些薯仔，當我回來時能立

刻預備晚餐。」

漢娜立時起了皮疙說：「噢，媽媽，那地窖有很多蜘蛛，而且我今天看見一隻蟾蜍從那裏跳出來，我不想到那裏去。」

母親將手搭在森姆的膊頭，對漢娜說：「我們有時要做一些我們不願做的事，如你喜歡，可帶同你的小弟弟一塊兒下去。」



儲藏

塊根植物

的窖

洗艾利



森姆自然地說：「我會與你一同去。」他勇毅及正直地站立着，並說：「我從不畏懼任何東西。」

但當母親曳着長裙及戴着闊邊太陽帽向巷裏走時，森姆說：「我也不太喜歡那儲藏庫。」

漢娜責說：「如你不與我一同去，我會告訴媽媽。」

森姆將手放進袋中，擺出一副不願的樣子，動也不動的站着。漢娜看他一眼，然後裝作勇敢地，大步走到屋後斜放地上之一扇厚門，她拉起這門，但很快又關上，因為當她看到那在潮濕土地上不平行的階梯時，她立時感到震抖。

蜘蛛與陰暗的燈光已十分可怕，加上她在昨天聽到父親與肯先生說：「當我們辦妥了那些對業務有威脅之事後，我一定要找時間去整理一下那儲藏塊根植物的地窖，因為那些臨時支柱或已不能撐起污穢的屋頂了。」

漢娜想，假若她記起父親說過的話，她會告訴母親，而母親亦不會叫她及弟弟去那地牢取薯仔；之後，她轉身便走。正在這時，漢娜想及母親因為嬰孩的去世而變得衰弱及不快樂，而父親又工作得很辛苦；她知道自己應該做自己的一份工作，

且無論她的弟弟願意與否，也應與她一同去地牢。

她轉身找着森姆，說「你先下去。」

森姆強橫地說：「妳先下去。」

「你這怕死鬼！」

森姆大叫：「我不是，那些蟾蜍及蜘蛛不怕我的。」不過，他卒之蹲下身，打開地窖門，而漢娜則小心翼翼的防止那門再次關上。

漢娜開始跟着弟弟步下梯級，但很快她走回原處以便頂着地窖門。之後，森姆以嘲笑的聲音在小室內迴響着說：「漢娜，胆小鬼！」

漢娜感到十分氣憤，一不留神，支撑不住那小門，門終告關上，而漢娜亦被碰撞階梯上。

漢娜跪起來，由於四面漆黑一片，她感到驚慄，假若附近有蟾蜍或蜘蛛，她也看不見。

森姆叫說：「漢娜，發生了什麼事？」漢娜因為一些濕漉的泥土跌在她的頭上及肩膊上使她感到驚怕，因而沒有回答森姆。

她想：「屋頂可要下陷了！」那些爸爸用以支撑屋頂的板，一定因地窖門突然關上而給震鬆了。

她聽到在附近的弟弟喊叫說：「噢！却沒有人在，請你幫助我們離開這地吧！漢娜，救命呀！我全身給灰塵蓋着。」

漢娜答說：「森姆，我很快便來到你處。」她在黑暗中摸索着，嘗試打開那扇門，但她的手只摸着濕漉的灰塵，事實上，入口已給封密了，她與森姆被困在地窖內。

四圍的黑暗是漢娜所從未想像過的；帶有銀色星光的藍黑晚上，與這個陰暗、滿佈污塵的漆黑地方，截然不同。

森姆啜泣地喊叫，漢娜想，雖然我也十分害怕，我們沒有充足的空氣，我的肺開始不舒服。但我也不能哭。她想去捉着弟弟，當她的手摸到弟弟的肩膊時，她奮力移近，以便能擁抱他。

她安慰地說：「森姆，不要哭。我們要小心呼吸，不然會耗去所有存於這裡的空氣。」

他吞聲說：「漢娜，我們應該怎樣做？」

她說：「我們可以祈禱。」然後，她閉上眼睛，祈禱說：「天父，請幫助森姆與我，我們快要被埋在這地窖內，而家中

由於說話令她喉嚨不舒服，所以她肅靜說：「阿們。」地窖內的空氣，此時已差不多用光了。

當她與森姆蹲伏在一起時，漢娜已不再擔心那些蟾蜍或蜘蛛了。此時，她的手指摸到一些粗糙的東西，她在其上摸着，終於發覺那是父親用以支撑屋頂的板塊。

她急喘着說：「森姆，幫我！讓我們一同在頭頂的灰泥上，挖一個洞。」

她與弟弟的手放在一起，握着那粗糙的板木，向上推着，直至她感到那板正貼着凝固的污泥上為止。

「對啦，森姆，我們一同推吧；但且小心，我們不能讓那些灰泥鬆下的。」

他們靜靜地、喘息地及小心地一次一次的向頭上屋頂推去。

直至森姆細聲說：「漢娜，我很疲倦。」那板木已推穿了一個洞了。

森姆垂下雙手，但漢娜仍然戰戰兢兢地推動板木，直至看到一道藍色的光環。他們現在有了空氣，但不知會否足夠？她

們的胸口仍覺困悶，而森姆更怯弱地哭泣起來。

漢娜先吸一口氣，跟着屏息着。她說：「什麼聲音？」

一陣穩定的敲擊聲，震動起四圍的灰泥；漢娜肯定知道，一定有人在外面，但媽媽不會這麼快便從肯家返到來的。

突然間，在扇門附近有一開口，使燈光及空氣立時注入，有一男子說：「有沒有人在這裡？」

「有的！我們在這裡。」

「你們沒事嗎？」

漢娜還未回答，那人便說：「保持冷靜，我很快便會救你們出來。」

當一雙手出現之際，漢娜便將森姆推到門口，俾能給拉出去。然後，她發覺一些強而有力的手指，環抱她的腰部，從黑土內細小的開口，將她拉出去。

這個束有鬍子在臉上的卡兄弟，帶着笑容，低頭看着漢娜時，她在光亮、新鮮的空氣中眨動着眼睛。

在她蹣跚的走到森姆身旁時，爸爸剛好騎馬抵達，跳下馬，並跑到森姆與漢娜

的身邊，擁抱着他們急切地問說：「你們沒事嗎？」

漢娜答道：「爸爸，我們現在沒事，因為地窖的尾頂陷下來，我們幾乎窒息了。」

爸爸擦着前額說：「都是我的錯，我早應修理好那尾頂的。」

卡兄弟安慰說：「約瑟，不要責怪自己，城中每一個移居者皆沒有充足的時間去完成所有要做的事情。」

森姆說：「爸爸，是漢娜救了我們，我們是以一塊板木推穿屋頂一個洞的。」

卡兄弟解釋說：「這正是我來到時所看見的一切，一件不可思議的事情；約瑟，我倆作鄰居雖已有兩年，但我却從未踏足你處，而今天下午，我亦未有打算到你處，但不知什麼原因，我走過來。你首先要知到，我看見那推穿地下的板木，搖晃得好像一個訊號似的，我相信是神帶領我來的。」

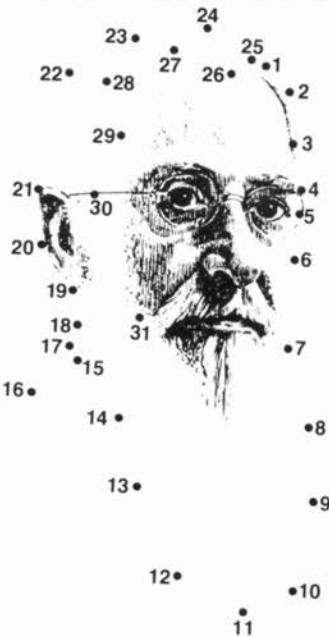
森姆與漢娜互相微笑，漢娜細聲道：「卡兄弟，我們知道的確是神帶你來的。」

*



斯密 F. 約瑟

布侯活



1838-1918

斯密 F. 約瑟剛出生後不久，有一班人爆竊斯密家庭。他的母親瑪莉在那時候正在生病，而父親夏琳則被囚禁於監牢內。

這班人在搜掠房子進入嬰孩的房內時，因為沒有留意有一個嬰孩在牀上，他們將那些氈子等物無意地蓋在小孩身上；事實上，假若他們知道其行動引至一小孩給蓋着，他們必會感到十分驚奇的。

最後，當這班人離開斯密家庭時，每一個人都感到寬慰，幾分鐘後，瑪莉想起約瑟，她與姊姊梅茜跑入房內查看，當她

們看見當時情形，恐怕約瑟已窒息死去；幸運地，經過她們的搶救，約瑟終於甦醒過來。

悲劇似乎在F. 約瑟的童年時間接連出現，在他六歲生日以前，他的父親夏琳及先知約瑟在卡太基監獄殉道去世，父親死後，F. 約瑟幫助母親預備作西遷的事情；而在他將快十歲的時候，他駕駛一架牛車並四隻牛，在一八四八年的夏天，由雲特郭達斯來到鹽湖谷，全程超過一千六百千米。由於瑪莉答應過不會要求其他人幫助去完成這段旅程；故此，這個行程過得更

覺艱苦，但無論如何，他們成為第一個到達鹽湖谷的聖徒。

約瑟的母親在他十四歲時死去，經過很多年後，他說：「在我生命中最堅固的錨，便是我親愛母親的愛，藉着它，可幫助我持守每一個原則。」

在F. 約瑟十五歲時，他所曾經歷的事與成人無異。在其一生中，有為教會於夏威夷、美國、英國等作傳道工作，並且，他曾被召喚為歐洲傳道部會長，而在二十七歲時，他更被按立為使徒。

他在一九〇一年成為教會有史以來，

父母為末世聖徒的會長。當一個患有弱視，由荷蘭來的年青男孩盧約翰知道斯密會長將會訪問荷蘭時，他對母親說：「先知具有超越世上所有傳教士的一切力量，如果你帶我去參加他的聚會，並讓他察看我的眼睛，我相信是能得到治癒。」

聚會結束後，斯密會長提起約翰的繩帶，察看他的眼睛，祝福他，並答應他說他的眼睛將會再看見東西。之後，當這男孩在家，將繩帶除去時，大叫道：「媽媽，我的眼睛痊癒了，我不再感到痛楚，我可以看東西了，且看得很遠呢！」 *

摩門經配搭

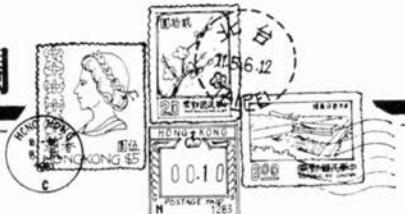
你能否將摩門經中的人物與下列描述正確地配搭起來？

基露美

- | | |
|----------|----------------|
| 1. 阿爾瑪 | a. 正義的王 |
| 2. 李海 | b. 罪惡的工人 |
| 3. 挪亞 | c. 帶領二千個年輕人進入戰 |
| 4. 雷米爾 | d. 世上最後的一個尼腓人 |
| 5. 希拉曼 | e. 耶銳持人領袖 |
| 6. 撒母耳 | f. 尼腓人與拉曼人之父 |
| 7. 雷班 | g. 擁有銅葉片 |
| 8. 班傑明 | h. 尼腓先知 |
| 9. 拉曼 | i. 拉曼人的國王 |
| 10. 摩羅乃 | j. 偉大的傳教士 |
| 11. 拉摩那 | k. 拉曼人的領袖 |
| 12. 撒拉亞 | l. 刪錄摩門經 |
| 13. 摩門 | m. 李海的反叛兒子 |
| 14. 耶銳特 | n. 尼腓人及拉曼人的母親 |
| 15. 阿賓納代 | o. 拉曼人的先知 |

*

本地專欄



甘賓塞會長手術後情況良好



在九月五日，八十六歲高齡的甘賓塞會長，接受了一項手術，成功地取出右前腦頭骨下的血塊和瘤纖維組織。

此次手術之需要進行，乃由於X光檢查下，發現了上次在一九七九年同類手術後所產生的硬腦膜下血凝塊。甘賓塞會長在手術前的一段時期裡，曾經感覺體力不足。

施行手術的蘇雲新醫生是一位腦外科醫生，他說瘤組織結集並不罕見，通常也不會造成問題，但當同時有再次流血的話，血和瘤組織的集結，就會對腦

部產生一些壓力，而導致疲倦和乏力的感覺。他說甘賓塞會長除了需要施行是次手術外，身體健康狀況都是良好的。

手術後，預料甘賓塞會長會住院兩星期，然後回家休息一段時期，才會重返工作崗位。（現時預料他大概不會在九月二十六日的特別婦女大會和十月的總會教友大會中講道，但他或可能會出席後者的一些聚會。）

然而，蘇雲新醫生說，使甘賓塞會長暫時停頓下來，對他的醫生們來說可是一項極大之難題。

他說：「我們這一群熟悉甘賓塞會長的人，都明白他乃是受命於那從至高者而來的指示。」 □

筲箕灣支會的新會堂

感謝，感謝天父，筲箕灣支會始終擁有自己的莊嚴而華麗的會堂。它座落於香港西灣河街五十至五十六號、西灣河大廈的三樓和四樓。這會堂滿鋪地毡，空氣調節，禮堂上更安放了一座簇新的鋼琴。這會堂可容納百多人聚會。





嚴肅歌曲—

冠軍：牛頭角支會
亞軍：長沙灣分會

活潑歌曲—

冠軍：長沙灣分會
亞軍：牛頭角支會



八一年度青年音樂節 香港九龍支聯會通訊

一九八一年度青年音樂節，於八月二十二日下午七時三十分在支聯會中心文化廳隆重揭幕。

參加本年度音樂節的單位是九龍支聯會屬下八個支分會，各單位的歌舞，多以鋼琴和結他伴奏，其演出之成績，各有千秋。亦能表現出年青一代的創作才華和潛能。演出之合作與熟練程度，實非朝夕可以。故能博得全場觀眾報以熱烈不斷的掌聲。然而當晚值得讚賞的還有大會司儀和會場新添置之音樂系統，以及控制燈光之專門人材，頗見支聯會會長團之準備周長；可喜的是又能邀請到香港小童群益會駱克道兒童合唱團到會作最後客串獻唱之前精彩歌曲，使這次



大會增光不少，當晚大會邀請到幾位有名氣的評判員，其中一位是香港政府教育署成人教育音樂組主任駱先生，代表評判組上台作出成績評論時說：「大會所唱出歌曲，都有相當之水準，前所未見者乃聲調、音樂、動作都配合得很和諧，所唱每首歌都很有意義。但美中不足者乃是個別隊伍有走音之勢，但走了以後卻又能走返回來。」於是引起全場觀眾捧腹大笑，因為這既是事實，又富幽默。

最後由地區代表戴國源長老及夫人主持頒獎之後，大會便跟着宣佈結束。是晚的歡樂，給每一位觀眾留下一個難忘的印象啊。 □



「……我不是為自己祈求；不過，媽媽很心急，想有個女婿。」

新時代月刊81年2月

台北支聯會青年大會

一九八一年七月十七日，台北支聯會的男女青年於海山樂園舉行為期二天的青年大會。是日第一項活動就是烹飪比賽，利時香味四溢，令人垂涎三尺。飯後舉行一個體能訓練和智力測驗，賽程緊張激烈。晚膳後就是大會的高潮—營火晚會，只見烘烘的烈火照亮了活潑的笑靨，激起了青春的火花，野地裏滿是歌聲舞影。翌晨舉行見証聚會，大家踴躍分享見証，靈性氣氛直衝雲霄。早餐後進行一個劇烈的壘球比賽，個個生龍活虎，身手敏捷。接著就是年青大會，由支聯會領袖作專題演講，午膳後的壓軸好戲就是森林探幽，活動完後各人均帶著依依不捨的心情踏上歸途，如此精采的一次青年大會就在愉快的氣氛下結束了。 □





源遠流長之 “家譜搜集”

每日約有六百多人於世界各地不同的地方同時在忙碌於搜集，登記有關家譜之紀錄及文件，然後把這些資料縮製成微粒菲林，然後儲藏於鹽湖城的巨大花崗石山的地下室中，而副本則存放於原來所屬的國家中，這就是美國猶他家譜學會的工作。

該會的地區代表沙其敏兄弟於本年初抵達香港，負責推動，搜集和縮影紀錄的工作。而這項活動，卻已早在六年前在本港展開了。

沙兄弟的工作藉着拜訪宗親總會，同鄉會和私人珍藏者等。許多時更與教育機構，當地政府等互相協助，以推動是項工作。最近更蒙香港大學亞洲研究中心之鼎力支持，在今年暑假期中派遣了十多位同學深入各地區展開調查和搜集資料的工作。

家譜學會現正與本港之聖職領袖共同推行一項「教友家譜搜集計劃」，希望藉此能透過教友之親屬能獲取更充實之資料。此項活動將繼續拓展至澳門及台灣等地區。除了沙兄弟主持是項工作外，香港地區更有郭文玉姊妹，而台灣地區為黃漢宗兄弟等協助一切事務。

在台灣地區，家譜學會與中華民國宗親譜系學會和中華學術院的家譜研究

小圖：地區代表沙其敏兄弟
下圖：郭文玉姊妹正在操作這具微粒菲林攝製機



所已合作經年，彼等在九月間曾參予一項在台北舉行之中美譜系資料展覽。

希望各弟兄姊妹能共同協助此意義深長的家譜搜集工作。 □

